



Bearbeitet von / redatto da:
 Dienststelle für Arbeitsschutz
das-spp@provinz.bz.it

An den Generalsekretär
 An die Ressortdirektorinnen und -direktoren
 An die Bildungsdirektorin und Bildungsdirektoren
 An die Abteilungsdirektorinnen und -direktoren
 An die Amtsdirektorinnen und -direktoren
 An die Direktorinnen und -direktoren der
 Kindergärten und Schulen aller Art
 An die Hilfskörperschaften des Landes

zur Kenntnis:

An den Landeshauptmann
 An die Landesrätinnen und Landesräte
 An die Prüfstelle des Landes
 An die Gewerkschaften der Landesbediensteten

Al Segretario generale
 Alle Direttrici e ai Direttori di Dipartimento
 Alla Direttrice e ai Direttori dell'Intendenza scolastica
 Alle Direttrici e ai Direttori di Ripartizione
 Alle Direttrici e ai Direttori d'Ufficio
 Alle e ai Dirigenti delle scuole dell'infanzia e delle
 scuole di ogni ordine e grado
 Agli Enti strumentali della Provincia

per conoscenza:

Al Presidente della Provincia
 Alle Assessori e agli Assessori provinciali
 Al Nucleo di valutazione della Provincia
 Alle organizzazioni sindacali dei dipendenti
 provinciali

**Rundschreiben des Generaldirektors Nr. 15
 vom 19.06.2020**

**Anpassung des eigenen Rundschreibens Nr.
 10 vom 15.05.2020 bezugnehmend auf die
 Aktualisierung der Anlage A des
 Landesgesetzes Nr. 4 vom 08.05.2020**

Vorausgeschickt, dass:

die außerordentlichen Maßnahmen zur
 Vorbeugung und Bewältigung des
 epidemiologischen Notstandes aufgrund von
 COVID-19 laut Rundschreiben des
 Generaldirektors Nr. 8 vom 25.03.2020 und Nr. 10
 vom 15.05.2020 weiterhin aufrecht bleiben;

in Anbetracht der Novelle der Anlage A des
 Landesgesetzes Nr. 4/2020 und der teilweisen
 Änderung und Aktualisierung des eigenen
 obengenannten Rundschreibens Nr. 10, wird
 Folgendes vorgesehen:

**Circolare del Direttore Generale n. 15 del
 19.06.2020**

**Adeguamento della propria circolare n. 10 del
 15.05.2020 con riferimento all'aggiornamento
 dell'Allegato A della Legge provinciale n. 4 del
 08.05.2020**

Premesso che:

le misure straordinarie per la prevenzione e
 gestione dell'emergenza epidemiologica da
 COVID-19 ai sensi delle proprie circolari n. 8 del
 25.03.2020 e n. 10 del 15.05.2020, continuano ad
 essere in vigore;

Alla luce della novella dell'Allegato A della l.p. n.
 4/2020, e a parziale modifica e aggiornamento
 della propria circolare n. 10, si prevede quanto
 segue:



ARBEITSTÄTIGKEIT UND ORGANISATORISCHE MAßNAHMEN ZUR EINDÄMMUNG DER ANSTECKUNGS-GEFAHR

Zwischenmenschlicher Abstand und Nutzflächen: Anpassung des Sicherheitsabstandes, der sogenannten 1/10-Regel und des Schutzes der Atemwege

Wenn am Arbeitsplatz **Menschenansammlungen** wahrscheinlich sind oder die konkrete Möglichkeit besteht auf **Personen** (externe Personen, Arbeitskolleginnen oder -kollegen) **zu treffen oder diese zu kreuzen**, ohne den zwischenmenschlichen Abstand von 1 Meter einhalten zu können (z.B. auf dem Gang und im Stiegenhaus) oder wenn der Abstand von mindestens **1 Meter nicht stabil eingehalten werden** kann, dann ist es für jeden **verpflichtend** einen **Schutz der Atemwege (Mund-Nasenschutz)**, wie laut Anlage A des Landesgesetzes Nr. 4/2020 vorgesehen, zu tragen.

Die **1/10 Regel**, welche besagt, dass sich auf 10 m² nur eine Person aufhalten darf, **gilt nicht für Flächen unter 50 m²**.

Wird in Büros und Arbeitsräumen mit einer Fläche **gleich oder unter 50 m²** ein **stabiler zwischenmenschlicher Abstand von 1 Meter** eingehalten, dann kann auf den **Mund-Nasenschutz** verzichtet werden.

Zusätzliche Schutzmaßnahmen für Bedienstete, die ihre Tätigkeit außerhalb ihrer Büros wieder aufgenommen haben (z.B. Durchführung von Lokalaugenschein): Belegung der Fahrzeuge

Auch mehrere Personen können ein Fahrzeug (Dienstwagen oder ein privates Fahrzeug) benutzen, wenn sie verpflichtet sind einen Schutz der Atemwege zu tragen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Generaldirektor des Landes

ATTIVITÀ LAVORATIVA E MISURE ORGANIZZATIVE VOLTE A LIMITARE IL CONTAGIO

Distanza interpersonale e superfici utili: Adeguamento alla distanza interpersonale di sicurezza, della c.d regola di 1/10 e la protezione delle vie respiratorie

Se sul posto di lavoro, è probabile si creino assembramenti, ovvero quando vi sia la possibilità concreta di **incrociare o incontrare persone** (persone esterne, colleghe e colleghi di lavoro), senza poter mantenere la distanza interpersonale **di 1 metro** (p. es. nei corridoi e giro scale) oppure **quando non sia possibile mantenere stabilmente la distanza di almeno 1 metro**, è fatto **obbligo** per tutti di indossare una **protezione delle vie respiratorie (protezione naso-bocca)**, come previsto dall'Allegato A della l.p. n. 4/2020.

La **regola di 1/10** ovvero la regola per cui una sola persona può intrattenersi per uno spazio di 10 metri quadrati, **non vale nelle superfici sotto i 50 m²**.

Se negli uffici e nei locali di lavoro, con una **superficie uguale o inferiore a 50 m²**, si rispetta una **distanza interpersonale stabile di 1 metro**, non è necessario indossare **la protezione delle vie respiratorie**.

Ulteriori misure di protezione per i dipendenti che abbiano ripreso la loro attività al di fuori degli uffici (ad esempio svolgimento di sopralluoghi): occupazione del veicolo di trasporto

Le persone che occupano un veicolo (di servizio o privato) possono essere più di una, ma è fatto obbligo per tutti di indossare la protezione delle vie respiratorie.

Cordiali saluti

Il Direttore generale della Provincia

Alexander Steiner

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)